

RAPPORT

dwar il-kontijiet annwali tal-Aġenzija Ferrovarja Ewropea ghas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-Aġenzija

(2011/C 366/18)

INTRODUZZJONI

1. L-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Aġenzija"), li tinsab f'Lille-Valenciennes, kienet imwaqqfa mir-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004⁽¹⁾. L-ghan tal-Aġenzija huwa li ttejjeb il-livell ta' interoperabilità tas-sistemi tal-ferroviji u li tiżviluppa approċċ komuni dwar is-sigurtà sabiex tikkontribwixxi lejn il-holqien ta' settur Ewropew tal-ferroviji aktar kompetittiv b'livell għoli ta' sigurtà⁽²⁾.

2. Il-baġit tal-Aġenzija għall-2010 ammonta għal EUR 24,1 miljun meta mqabbel ma' EUR 21 miljun is-sena ta' qabel. L-għadd ta' persunal impjegat mill-Aġenzija fi tmiem is-sena kien 142 meta mqabbel mal-127 is-sena ta' qabel.

ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI

3. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 287(1), it-tieni subparagrafu tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Qorti vverifikat il-kontijiet annwali⁽³⁾ tal-Aġenzija, li jikkonsistu fir-"rendikonti finanzjarji"⁽⁴⁾ u fir-"rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-baġit"⁽⁵⁾ għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2010 u l-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li fuqhom huma bbażati dawk il-kontijiet.

4. Din id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni hija indirizzata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, skont l-Artikolu 185(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002⁽⁶⁾.

Ir-responsabbiltà tad-Direttur

5. Bħala uffiċjal li jawtorizza, id-Direttur jimplementa d-dhul u l-infiq tal-baġit skont ir-regoli finanzjarji tal-Aġenzija li taqa' taht ir-responsabbiltà tiegħu u fi hdan il-limiti tal-appropriazzjonijiet awtorizzati⁽⁷⁾. Id-Direttur huwa

responsabbli mit-twaqqif⁽⁸⁾ tal-istruttura organizzattiva u s-sistemi u l-proċeduri tal-ġestjoni u l-kontroll interni rilevanti biex jiġu ppreparati kontijiet finali⁽⁹⁾ li huma hielsa minn dikjarazzjoni żbaljata materjali, kemm jekk minhabba frodi jew inkella żball, u biex jiżgura li t-tranzazzjonijiet li fuqhom huma bbażati dawk il-kontijiet huma legali u regolari.

Ir-responsabbiltà tal-Qorti

6. Ir-responsabbiltà tal-Qorti hija li tipprovdi, abbażi tal-verifika tagħha, dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tal-kontijiet annwali tal-Aġenzija u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li huma bbażati fuqhom.

7. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skont l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi tal-Etika tal-IFAC u l-ISSAI⁽¹⁰⁾. Dawk l-standards jitolbu li l-Qorti tikkonforma mar-rekwiziti tal-etika u li tippjana u twestaq il-verifika biex tikseb assigurazzjoni raġonevoli dwar jekk il-kontijiet humiex hielsa minn dikjarazzjoni żbaljata materjali u dwar jekk it-tranzazzjonijiet ta' bażi humiex legali u regolari.

8. Il-verifika tal-Qorti tinvolvi t-tweġiq ta' proċeduri sabiex tinkiseb evidenza tal-verifika dwar l-ammonti u l-iżvelar fil-kontijiet u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li huma bbażati fuqhom. Il-proċeduri jintgħazlu skont il-gudizzju tal-awditur, inkluża l-valutazzjoni tar-riskji ta' dikjarazzjoni skorretta materjali fir-rapporti finanzjarji, sew jekk minhabba frodi u sew jekk minhabba xi żball. Meta tagħmel dawk il-valutazzjonijiet tar-riskju, il-kontrolli interni rilevanti għall-preparazzjoni u l-prezentazzjoni tal-kontijiet tal-entità jiġi kkunsidrat sabiex jifasslu proċeduri tal-verifika li huma xierqa fiċ-ċirkostanzi. Il-verifika tal-Qorti tinkludi wkoll evalwazzjoni tal-adeqwatezza tal-politika tal-kontabilità użata, tar-raġonevolezza tal-estimi tal-kontabilità magħmula mill-manigment u kif ukoll evalwazzjoni tal-prezentazzjoni tal-kontijiet ingenerali.

⁽¹⁾ ĠU L 220, 21.6.2004, p. 3.

⁽²⁾ L-Anness jagħti sommarju tal-kompetenzi u l-attivitajiet tal-Aġenzija. Jiġi pprezentat għal skopijiet ta' informazzjoni.

⁽³⁾ Dawn il-kontijiet huma akkumpanjati minn rapport dwar il-ġestjoni tal-baġit u dik finanzjarja matul is-sena li, fost l-oħrajn, jagħti rendikont tar-rata ta' implimentazzjoni tal-appropriazzjonijiet flimkien ma' informazzjoni fil-qosor dwar it-trasferimenti tal-appropriazzjonijiet fost il-partiti varji tal-baġit.

⁽⁴⁾ Ir-rendikonti finanzjarji jinkludu l-karta tal-bilanċ u l-kont tar-riżultat ekonomiku, it-tabella tal-likwidità, ir-rendikont tat-tibdil fil-kapital u l-anness għar-rendikonti finanzjarji li jinkludi deskrizzjoni tal-politika tal-kontabilità prinċipali u informazzjoni oħra ta' spjegazzjoni.

⁽⁵⁾ Ir-rapporti tal-implimentazzjoni tal-baġit jikkonsistu fil-kont tar-riżultat tal-baġit u fl-anness tiegħu.

⁽⁶⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽⁷⁾ L-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 (ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72).

⁽⁸⁾ L-Artikolu 38 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2343/2002.

⁽⁹⁾ Ir-regoli dwar il-prezentazzjoni tal-kontijiet u tal-kontabilità mill-Aġenzija huma stabbiliti fil-Kapitolu 1 tat-Titolu VII tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2343/2002 kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 652/2008 (ĠU L 181, 10.7.2008, p. 23) u huma fil-fatt integrati fir-Regolament Finanzjarju tal-Aġenzija.

⁽¹⁰⁾ Il-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti (IFAC) u l-Istandards Internazzjonali tal-Istituzzjonijiet Supremi tal-Verifika (ISSAI).

9. Il-Qorti tqis li l-evidenza tal-verifika miksuba hija bizżejjed u xierqa biex tipprovdi bażi għall-opinjonijiet t'hawn taht.

L-opinjoni dwar l-affidabbiltà tal-kontijiet

10. Fl-opinjoni tal-Qorti, il-Kontijiet Annwali ⁽¹¹⁾ tal-Aġenzija jipprezentaw b'mod ġust, fl-aspetti materjali kollha, il-pożizzjoni finanzjarja tagħha fil-31 ta' Diċembru 2010 u r-riżultati tal-operazzjonijiet tagħha u tal-likwidità tagħha għas-sena li ntemmet, skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju tagħha.

L-opinjoni dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet

11. Fl-opinjoni tal-Qorti, it-tranzazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet annwali tal-Aġenzija għas-sena

finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2010, fl-aspetti materjali kollha huma legali u regolari.

12. Il-kummenti li ġejjin ma jixhtux f'dubju l-opinjonijiet tal-Qorti.

KUMMENTI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-BAĠIT U DIK FINANZJARJA

13. L-appropriazzjonijiet miġjuba 'l quddiem għall-2011 ammontaw għal EUR 5,5 miljun, li minnhom EUR 4,3 miljun (78 %) huma marbuta ma' oġġetti u servizzi li se jiġu pprovduti fl-2011. Dan il-livell ta' riport huwa eċċessiv u jmur kontra l-prinċipju ta' annwalità.

Dan ir-Rapport ġie adottat mill-Awla IV, immexxija mis-Sur Igors LUDBORŽS, Membru tal-Qorti tal-Awdituri, fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tas-6 ta' Settembru 2011.

Għall-Qorti tal-Awdituri

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

President

⁽¹¹⁾ Il-Kontijiet Annwali Finali kienu ppreparati fil-15 ta' Ġunju 2011 u rċevuti mill-Qorti fl-4 ta' Lulju 2011. Il-Kontijiet Annwali Finali jistgħu jinstabu fuq il-websajt li ġej <http://eca.europa.eu> jew www.era.europa.eu.

ANNEX

Aġenzija Ferrovarja Ewropea - Lille/Valenciennes

Kompetenzi u attivitajiet

<p>L-oqsma ta' kompetenza tal-Unjoni stipulati fit-Trattat</p> <p>(L-Artikolu 91(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea)</p>	<p>Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 90, u filwaqt li jitqiesu l-fatturi partikolari tat-trasport, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja u wara li jikkonsultaw mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u l-Kumitat tar-Reġjuni, għandhom jistabbilixxu:</p> <p>(a) ir-regoli komuni li japplikaw għat-trasport internazzjonali lejn jew mit-territorju ta' Stat Membru jew li jaqsam it-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar;</p> <p>(b) il-kondizzjonijiet li jirregolaw il-mod li bih trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi ta' trasport f'xi Stat Membru;</p> <p>(c) il-miżuri li jtejbu s-sigurtà fit-trasport;</p> <p>(d) provvedimenti oħra xierqa.</p>
<p>Il-kompetenzi tal-Aġenzija</p> <p>(Ir-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)</p>	<p>L-Objettivi:</p> <p>Tikkontribwixxi, fi kwistjonijiet tekniċi, lejn l-implimentazzjoni ta' leġiżlazzjoni tal-Unjoni mmirata lejn:</p> <ul style="list-style-type: none"> — it-titjib tal-pożizzjoni kompetittiva tas-settur tal-ferroviji; — l-iżvilupp ta' approċċ komuni dwar is-sigurtà fis-sistema Ewropea tal-ferroviji. <p>sabiex tikkontribwixxi għall-holqien ta' zona Ewropea tal-ferroviji minghajr fruntieri u tiggarrantixxi livell għoli ta' sigurtà.</p> <p>Il-Kompiti:</p> <p>1 <i>Tindirizza rakkomandazzjonijiet lill-Kummissjoni dwar</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — il-metodi ta' sigurtà komuni (CMS) u l-miri ta' sigurtà komuni (CSTs) stipulati fid-Direttiva dwar is-Sigurtà Ferrovarja (2004/49/KE); — iċ-ċertifikati ta' sigurtà u miżuri fil-qasam tas-sigurtà; — l-iżvilupp ta' speċifikazzjonijiet Tekniċi dwar l-Interoperabilità; — il-monitoraġġ tal-interoperabilità; — iċ-ċertifikazzjoni tal-postijiet fejn issir il-manutenzjoni; — il-kompetenzi professjonali; — ir-reġistrazzjoni ta' vetturi ferrovarji. <p>2 <i>Tagħti opinjonijiet dwar</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — ir-regoli nazzjonali tas-sigurtà; — il-monitoraġġ tal-kwalità tax-xogħol ta' korpi innotifikati; — l-interoperabilità tan-netwerk trans-Ewropew. <p>3 <i>Il-Koordinazzjoni tal-korpi nazzjonali</i></p> <p>Il-koordinazzjoni ta' awtoritajiet ta' sigurtà nazzjonali u l-korpi investigattivi nazzjonali (kif deskritti fid-Direttiva 2004/49/KE, l-Artikoli 17 u 21).</p> <p>4 <i>Il-pubblikazzjonijiet u d-databases</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — ir-rapport dwar il-prestazzjoni tas-sigurtà (kull sentejn);

	<p>— ir-rapport dwar il-progress fir-rigward tal-interoperabilità (kull sentejn);</p> <p>— id-database pubblika ta' dokumenti ta' sigurtà;</p> <p>— ir-registru pubbliku ta' dokumenti dwar l-interoperabilità.</p>
It-tmexxija	<p>1 – Il-Bord Amministrattiv</p> <p>Jikkonsisti frapprezentant minn kull Stat Membru, erba' rapprezentanti mill-Kummissjoni, u sitt rapprezentanti, minghajr id-dritt tal-vot, mis-setturi professjonali kkonċernati.</p> <p>2 – Id-Direttur</p> <p>Mahtur mill-Bord Amministrattiv fuq proposta mill-Kummissjoni.</p> <p>3 – Il-verifika esterna</p> <p>Il-Qorti tal-Awdituri</p> <p>4 – L-Awtorità ta' Kwittanza:</p> <p>Il-Parlament, fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill</p>
Ir-riżorsi disponibbli għall-Aġenzija fl-2010 (2009)	<p>Il-Baġit</p> <p>EUR 24 (21) miljun</p> <p>L-għadd tal-persunal fil-31 ta' Diċembru 2010</p> <p>Il-karigi elenkati fil-pjan ta' stabbiliment: 139 (124)</p> <p>Il-karigi okkupati fil-31.12.2010: 133 (113)</p> <p><i>Persunal ieħor:</i> 15 (14)</p> <p><i>It-total tal-persunal:</i> 148 (127) li minnhom allokatu f':</p> <p>— il-kompiti operattivi: 101 (84)</p> <p>— il-kompiti amministrattivi: 47 (43)</p>
L-attivitajiet u s-servizzi mogħtija fl-2010	<p>Ir-rakkomandazzjonijiet relatati ma' Ċertifikazzjoni tas-Sigurtà, inkluża l-migrazzjoni lejn ċertifikat uniku tas-sigurtà tal-Unjoni, rakkomandazzjonijiet għal mudell tal-Unjoni ta' licenzja u registru ta' sewwieq tal-ferroviji, ċertifikazzjoni ta' workshops ta' manutenzjoni u entitajiet inkarigati mill-manutenzjoni.</p> <p>Ir-rakkomandazzjonijiet rigward regolazzjoni tas-sigurtà, inkluża l-evalwazzjoni tal-mod kif isiru disponibbli r-regoli ta' sigurtà nazzjonali, tgħarbil tat-traspożizzjoni tad-Direttiva dwar is-Sigurtà Ferrovarja fl-Istati Membri.</p> <p>Ir-rakkomandazzjonijiet relatati ma' Rappurtar dwar is-Sigurtà, inklużi Indikaturi Komuni tas-Sigurtà, koordinazzjoni ta' korpi ta' awtoritajiet tas-sigurtà u ta' investigazzjoni u rappurtar dwar il-prestazzjoni tas-sigurtà fl-Istati Membri.</p> <p>Ir-rakkomandazzjonijiet dwar il-valutazzjoni tas-sigurtà, inklużi Metodi Komuni ta' Sigurtà.</p> <p>Ir-rakkomandazzjonijiet ta' abbozzar għal Speċifikazzjonijiet Tekniċi għall-Interoperabbiltà u r-Revizjoni tagħhom. L-evalwazzjoni tal-estensjoni tal-ambitu u l-korrezzjoni tal-iżbalji.</p> <p>Il-pubblikazzjoni ta' rapport dwar is-sigurtà tal-ferroviji.</p> <p>Il-Provvediment ta' Alternattivi Tekniċi dwar regoli nazzjonali u sorveljanza tax-xogħol tal-Korpi Notifikati.</p> <p>Tistabbilixxi u żżomm serje ta' registri għall-Interoperabilità u s-sigurtà.</p>

	<p>Tagixxi bhala l-Awtorità tas-Sistema u l-Maniġer tal-Kontroll tal-Bidla għall-ERTMS (Sistema Ewropea tal-Ġestjoni tat-Traffiku Ferrovarju)li jgħin lill-Kummissjoni fl-evalwazzjoni ta' proġetti tal-ERTMS.</p> <p>Tiddefinixxi u tiġbor id-Dokument ta' Referenza ta' regoli nazzjonali għall-awtorizzazzjoni ta' vetturi u tikklassifika l-ekwivalenza tagħhom għal aċċettazzjoni transnazzjonali.</p> <p>Takkumpanja lir-rakkomandazzjonijiet kollha b'valutazzjoni tal-impatt.</p>
--	---

Sors: Informazzjoni mogħtija mill-Aġenzija.

IT-TWEĠBIET TAL-AĠENZJA

13. L-Aġenzja qed tanalizza l-possibiltà li tikkonkludi kuntratti ta' qafas għal studji, li jippermetulha tiffirma kuntratti speċifiċi aktar kmieni wara li jkun gie adottat il-baġit. Barra minn hekk, għas-snin 2011 u 2012, l-Aġenzja ser tirrevedi t-tbassir baġitarju sabiex issir konformi mal-bżonnijiet reali u ttejjeb l-infieq tar-riżorsi baġitarji.
